

## INSTALACE VODOVODNÍHO POTRUBÍ PRO OBJEKT DCM, UL. PELLEOVA, PRAHA 6

### 1. Soupis prací

Stavební firma provede komplet dodávku a montáž nového vodovodního potrubí mezi stávající vodoměrnou šachtou a budovou DCM, včetně těsněného prostupu do suterénu budovy a napojení potrubí na stávající vnitřní vodovodní instalace.

### 2. Součásti dodávky

- Výkopové práce v rozsahu viz výkresová dokumentace: odstranění části betonových pojížděných desek, výkop zeminy na požadovanou hloubku, zapažení výkopové rýhy z jedné strany, odstranění stávajícího vodovodního potrubí
- Instalace nového vodovodního potrubí PEHD DN32 od vodoměrné sestavy ve vodoměrné šachtě do chodby suterénu budovy DCM. Součástí jsou dva těsněné prostupy vč. obnovení stávajících vertikálních izolací stěn šachty a objektu DCM; zapravení prostupů po instalaci potrubí z vnitřní strany; tlaková zkouška potrubí před zasypáním
- Zpětné hutněné zasypané rýhy, betonáž nové pojížděné armované desky vč. dilatací. Bet. deska bude mít tloušťku min. 160mm, armování sítí kari 8/150, bet. 30/37
- Práce v suterénu budovy DCM:

Demontáž stávajícího hl. uzávěru přívodu vody do budovy, zrušení stěnové niky a obnovení keram. obkladu

## INSTALLATION OF A WATER CONNECTION FOR THE DCM, PELLEOVA STREET, PRAGUE 6

### 1. Scope of works

*The construction company will carry out the complete delivery and installation of new water piping between the existing water meter shaft and the DCM building, including sealed penetration to the basement of the building and connection of the piping to the existing indoor plumbing.*

### 2. The delivery will include

- *Excavation work in the scope of the drawing documentation: removal of part of the concrete slabs, excavation of soil to the required depth, shoring of the excavation trench from one side, removal of the existing water pipe*
- *Installation of a new PEHD DN32 water pipeline from the water meter assembly in the water meter shaft to the basement corridor of the DCM building. This includes two sealed penetrations including renewal of the existing vertical insulation of the shaft walls and the DCM building; fixing of the penetrations after the installation of the pipeline from the inside; pressure test of the pipeline before backfilling*
- *Backfilling and compacting of the excavated trench, concreting of the new reinforced concrete slab including dilataions. The concrete slab will be at least 160mm thick, reinforced with 8/150 curly net, 30/37 concrete*
- *Construction Work in the basement of the DCM building:*
  - Disassembly of the existing main water supply valve, removal of the wall niche and restoration of ceramic tiles*

Přechodová tvarovka vodovodního potrubí z PEHD DN32 na CU DN25, nový hlavní uzávěr vody v chodbě, napojení vodovodního potrubí na stávající rozvod studené vody. Nové vnitřní potrubí v chodbě bude vedeno po stěně a bude izolováno

- Úklid po dokončení stavebních prací
- 3. Koordinace a kontrola kvality před udělením zakázky**

- Vybraný dodavatel musí před zahájením projektu předložit písemnou zprávu o postupu prací. V této zprávě bude uveden postup realizace poptávaných prací, tj. výkaz materiálu, výkresy nebo schémata, rozpis práce, odhadovaná doba dodání atd.
- Pracovní prostor bude vždy uklizen a zbaven nečistot. Zhotovitel bude zodpovědný za odvoz veškerého odpadu ze staveniště.
- Po dokončení prací musí být všechny prostory uklizeny a zbaveny přebytečných nečistot, odstříků barvy a odpadků, včetně celkového "úklidu" a odstranění skvrn od barvy na stěnách, podlahách nebo jiných předmětech.
- Za účasti zástupce velvyslanectví a stavbyvedoucího zhotovitele proběhne závěrečná kontrola kvality a převzetí dokončených prací.

**4. Pracovní doba**

- Běžná pracovní doba velvyslanectví je od pondělí do pátku od 8:00 do 17:00 hodin. Práci lze vykonávat i v mimopracovní době, pokud to schválí vedoucí oddělení správy majetku (FM) a pracovník bezp. oddělení velvyslanectví (RSO).

*Transition fitting of water pipe from PEHD DN32 to CU DN25, new main water stop in corridor, connection of water pipe to existing cold water supply. New internal pipework in the corridor will be run along the wall and insulated*

- *Clean up after completion of the works*

**3. Pre-Award Embassy Coordination and Quality Control**

- *The awarded contractor must supply in writing a procedure report before being allowed to start the project. This report will indicate how this SOW will be attained, i.e. bill of materials, drawings or schematics, labor breakdown, estimated time of delivery, etc.*
- *The work area will be cleaned and kept clear of debris at all times. Contractor will be responsible for all trash removal from site.*
- *At completion of work, all areas must be cleaned and free of excess debris, paint splatter, and trash, to include general "housekeeping" and removal of paint spots on walls, floors, or other items.*
- *A final inspection will be held with Embassy representative and the contractor site supervisor to inspect quality and acceptance of finished works.*

**4. Working Hours**

- *Normal Embassy working hours are Monday to Friday, 8:00 AM to 5:00 PM. Work may be done during non-working hours if approved by the Post Facility Manager (FM) and Regional Security Officer (RSO).*

- Zhotovitel musí dodat přesné pracovní termíny a časy minimálně týden před zahájením prací. To musí zahrnovat data zahájení a dokončení.
- Pokud z neopodstatněných příčin nedojde k dokončení projektu v termínech stanovených zhotovitelem, bude zhotoviteli poskytnuta 3 denní odkladná lhůta k dokončení projektu.
- Velvyslanectví USA si vyhrazuje právo propustit původního dodavatele z důvodu neuspokojivého výkonu nebo zpoždění a najmout k dokončení prací náhradního dodavatele.
- Práce mohou být a/nebo budou odloženy/přeloženy v závislosti na nepředvídaných událostech na velvyslanectví. Jakékoli zrušení nebo zpoždění v důsledku činnosti velvyslanectví nebude vůči zhotoviteli penalizováno.

#### **5. Bezpečnostní požadavky**

- Všichni pracovníci, vozidla a vybavení budou prověřeni prostřednictvím regionálního bezpečnostního oddělení velvyslanectví (RSO).
- Seznam všech pracovníků a kopie pasů / OP budou poskytnuty nejméně týden před plánovaným zahájením prací oddělení FAC a RSO.
- Parkování vozidel uvnitř areálu CMR není bez povolení RSO a FM povoleno.
- Vyložení materiálu z vozidel uvnitř areálu CMR bude na požádání zváženo, avšak informace o vozidle a řidiči musí být poskytnuty alespoň 48 hodin předem.

- *The contractor must supply exact working dates and times minimum one week in advance of works start. This is to include starting and completion dates.*
- *If project completion is not achieved by dates specified by contractor due to unreasonable causes, contractor will be given 3 day grace period to complete project.*
- *U.S. Embassy reserves the right to dismiss initial contractor due to unsatisfactory performance or delay and hire in secondary contractor to complete works.*
- *Work can and/or will be delayed/postponed pending any unforeseen Embassy functions. Any cancellation or delay as a result of Embassy activity shall not be penalized against the contractor.*

#### **5. Security Requirements**

- *All workers, vehicles and equipment will be cleared through the Embassy Regional Security Office (RSO).*
- *A list of all workers and copies of passports will be provided at least one week prior to projected start of work to the FAC and RSO office.*
- *Parking vehicles inside the CMR grounds is not authorized without RSO and FM permission.*
- *Unloading vehicles inside the CMR grounds will be considered upon request, however, vehicle and driver information must be provided at least 48 hours in advance.*

## 6. Bezpečnost práce BOZP

**Bezpečnost práce a ochrana zdraví je nejvyšší prioritou všech projektů Velvyslanectví USA.**

- Zhotovitel musí vést všechny osoby, které má na starosti, k bezpečné práci.
- Mezi pracovníky dodavatele na staveništi se musí konat pravidelné bezpečnostní porady a na bezpečnostní problémy musí být upozorněn pracovník pro bezpečnost a ochranu zdraví na pracovišti (POSHO) a/nebo zástupce FAC.
- Zhotovitel poskytne všem pracovníkům osobní ochranné pomůcky.
- Během pracovní činnosti nebude povoleno nosit sandály.
- Pokud pracovníci zhotovitele nebudou dodržovat schválené bezpečnostní postupy, vyhrazuje si velvyslanectví právo zastavit veškeré práce a pracovníci mohou být FM nebo zástupcem velvyslanectví vykázáni ze staveniště.

## 7. Ostatní ujednání

- Cenová nabídka zohlední kromě stavebních prací i veškerou administrativu projektu.
- Stavební dodavatel poskytne na provedené práce záruku 2 roky.
- Veškré práce budou provedeny v souladu s platnou legislativou, pokyny výrobce a ve shodě s relevantními ČSN.

## 8. Požadované přílohy Nabídky

- A. Cenová nabídka bude obsahovat agregovaný rozpočet s uvedením cen za jednotlivé práce.
- B. Návrh harmonogramu realizace stavebních opatření s uvedením základních stavebních prací
- C. Reference – alespoň 2 příklady staveb obdobného typu a rozsahu
- D. Potvrzení o pojištění (min. 500tis CZK)

## 6. SAFETY

**Safety is the highest priority on all U.S. Embassy Prague projects.**

- *The contractor shall direct all of those under his charge to work safely.*
- *Regular safety meetings shall be held among on-site contractor personnel, and safety concerns shall be brought to the attention of the Post Safety and Health Officer and/or the FAC Representative.*
- *Personal protective equipment will be provided to all workers by the contractor.*
- *No sandals will be allowed to be worn during work activity.*
- *If best safety practices are not observed by contractor personnel, the Embassy reserves the right to stop all works and personnel may be ejected from site by FM or Embassy Representative.*

## 7. Other arrangements:

- *The quotation shall take into account all project administration in addition to the construction work.*
- *The building contractor will provide a 2-year warranty on the work.*
- *All work will be carried out in accordance with current legislation, manufacturer's instructions and in compliance with the relevant Czech National Standards.*

## 8. Required Attachments to the Proposal

- A. *The quotation shall include an aggregate budget indicating prices for the individual works.*
- B. *A draft schedule for the implementation of the construction measures, indicating the basic works*
- C. *References - at least 2 examples of works of a suitable type and scope*
- D. *Certificate of insurance (min. 500 thousand CZK)*

## **9. Přílohy poptávky / *Inquiry attachments***

### A. Drawings:

- DCM\_1\_site map
- DCM\_2\_basement plan
- DCM\_3\_cross section
- DCM\_4\_demo excavation plan

### B. DCM\_water connection\_photodocumentation